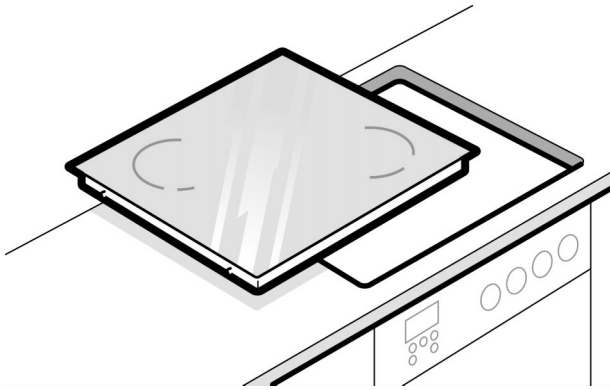
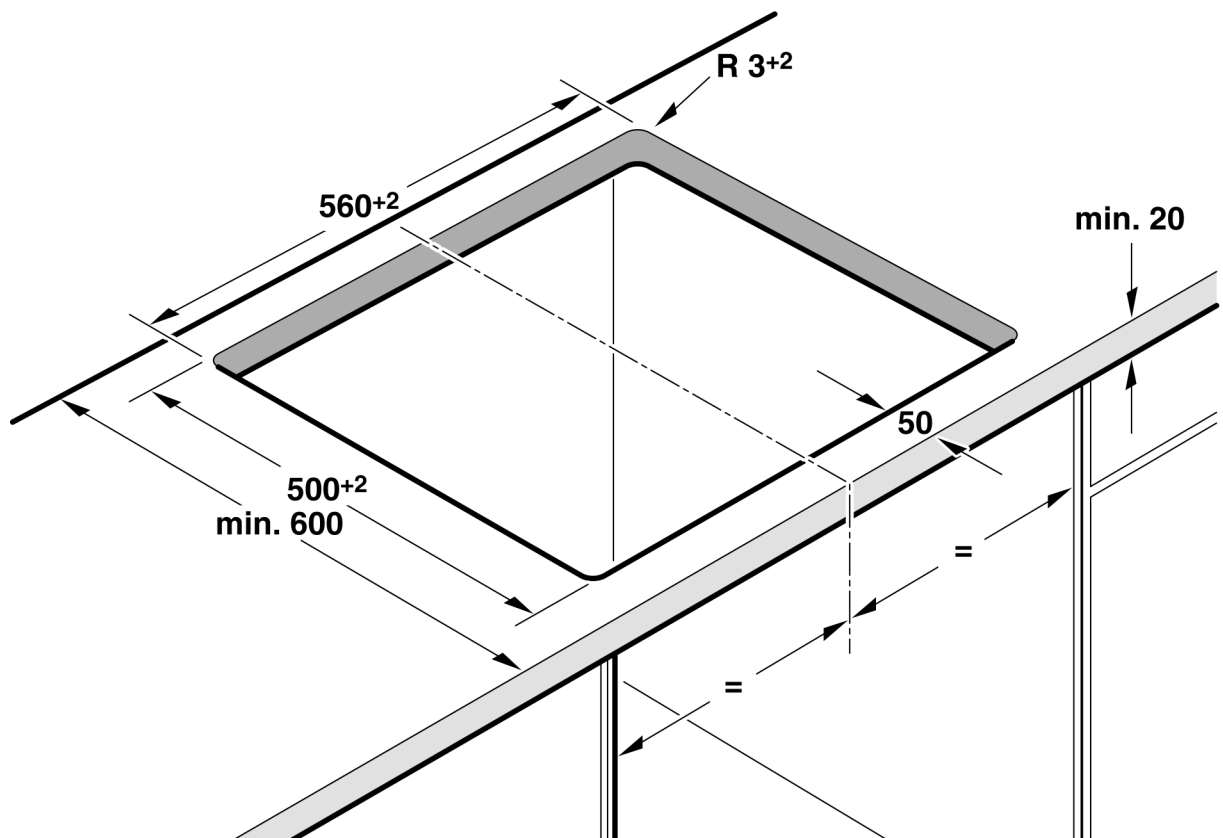
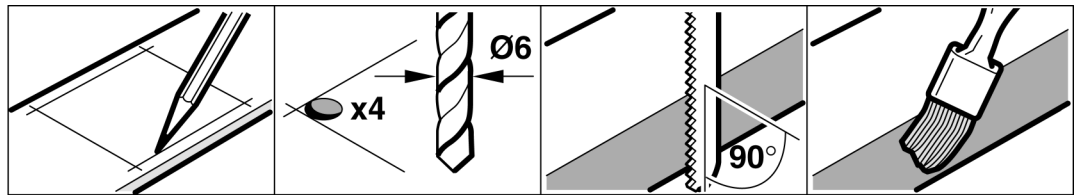




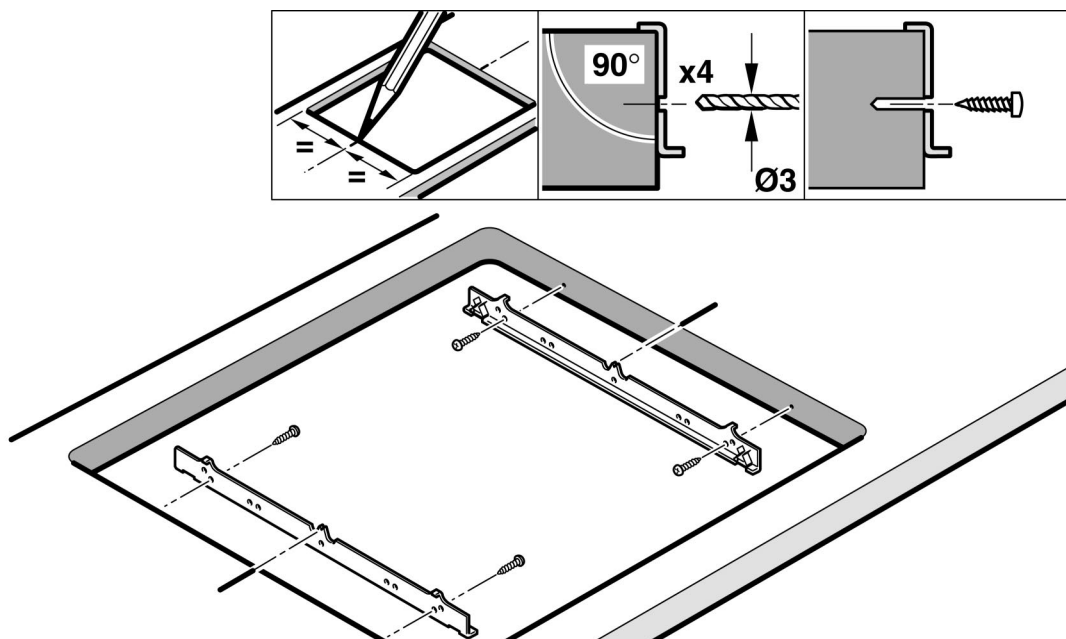
- de** Montageanweisung
bitte aufbewahren
- en** Installation Instructions
please keep
- fr** Manuel de montage
à garder soigneusement
- it** Istruzione per l'installazione
si prega di conservare
- nl** Installatievoorschrift
goed bewaren

- da** Montagevejledning
bedes opbevaret
- pt** Instruções de montagem
por favor, guardar
- es** Instrucciones de Montaje
por favor, guardar
- el** Οδηγίες εγκατάστασης
Να φυλάσσεται
- no** Monteringsanvisning
må oppbevares
- sv** Monteringsanvisning
spara anvisningen
- fi** Asennusohjeet
säilytä ohjeet
- ru** Инструкция по монтажу
Пожалуйста, сохраните
- cs** Montážní návod
prosím uschovejte
- pl** Instrukcja montażu
proszę zachować
- tr** Montaj Talimatları
Lütfen saklayınız

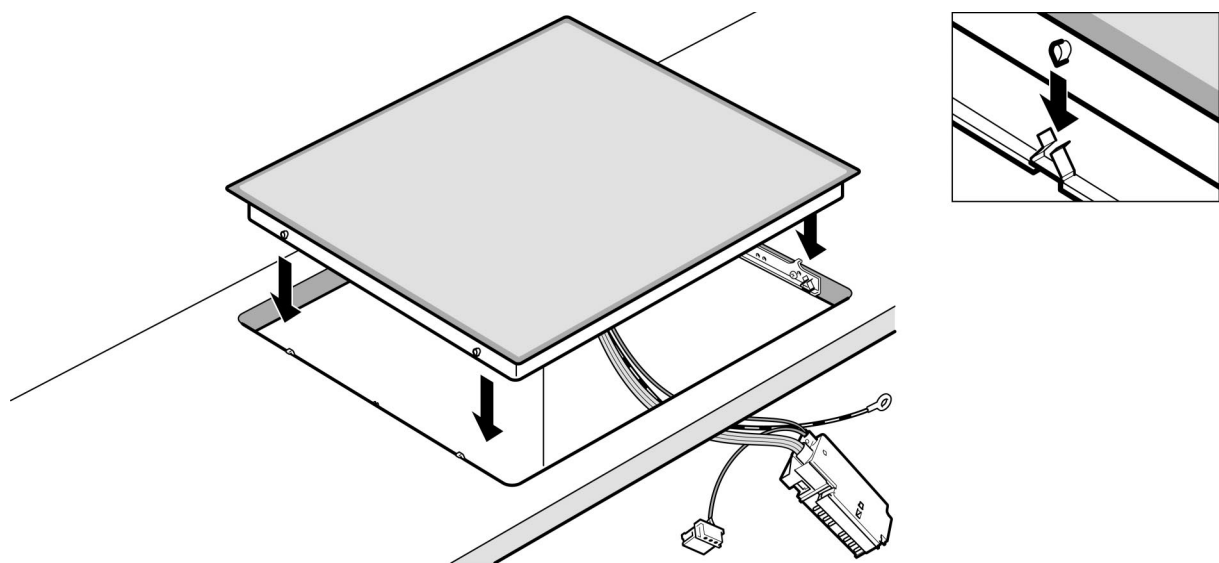
1



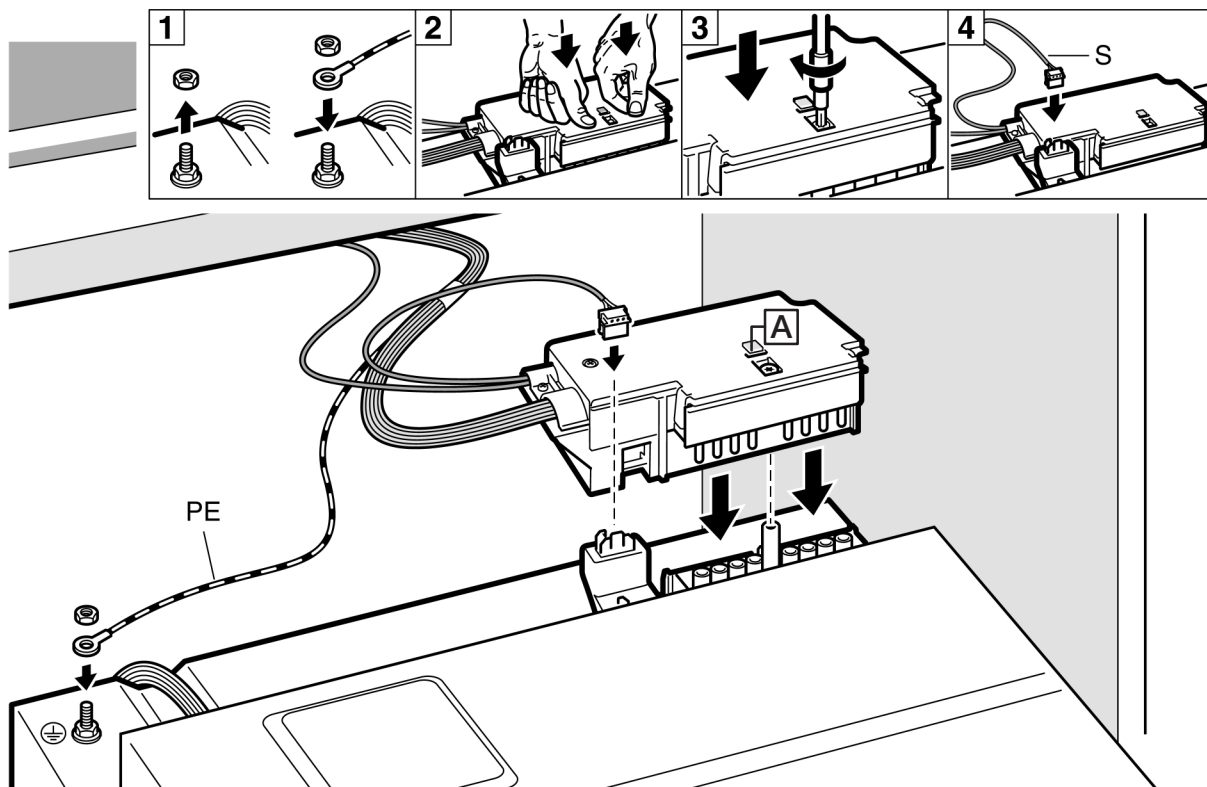
2



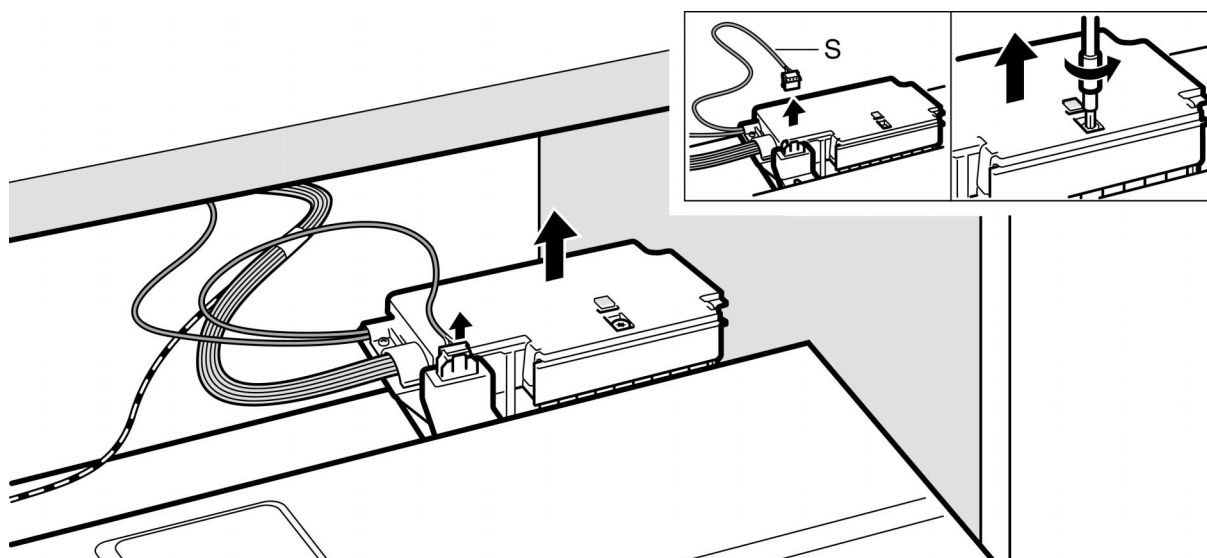
3



4



5



Das müssen Sie beachten

■ Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend dieser Montageanweisung ist die Sicherheit beim Gebrauch garantiert. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßem Einbau entstehen haftet der einbauende Monteur.

■ Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Für ihn gelten die Bestimmungen des regionalen Elektrizitätsversorgers und des Landes.

■ Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein.

■ Kochfeld und Herd müssen vom gleichen Hersteller und mit Kombinationspunkt Poly-Box sein.

■ Sie müssen die gleiche Nennspannung haben (siehe Typschild).

■ Die Montageanweisung vom Herd berücksichtigen.

■ Die Arbeitsplatte muss eben und waagrecht sein. Auch mit dem Ausschnitt muss die Stabilität gewährleistet sein. Die Arbeitsplatte muss zur Wand hin gegen Feuchtigkeit abgedichtet werden.

Möbel vorbereiten – Bild 1

Alle Ausschnittarbeiten an Möbel und Arbeitsplatte vor dem Einsetzen der Geräte durchführen. Späne entfernen, die Funktion von elektr. Bauteilen kann beeinträchtigt werden. Die Stabilität der betroffenen Möbel muß auch nach den Ausschnittarbeiten gewährleistet sein.

Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein.

Mindestabstand Ausschnitt zu seitlichen Wänden: 70 mm.

Die Schnittflächen hitzebeständig versiegeln, um ein Aufquellen durch Feuchtigkeit zu verhindern.

Befestigungsschienen anbringen – Bild 2

Hinweise:

Bei gefliesten Arbeitsplatten die unteren Schraublöcher verwenden. Bei Arbeitsplatten aus Granit oder Marmor: Dübel oder Buchsen für die Befestigungsschrauben setzen oder Schienen ankleben. Dazu temperaturfesten Kleber verwenden, der für Metall auf Stein geeignet ist.

Kochfeld einsetzen – Bild 3

Leitungen bei Einbau nicht einklemmen. Kochfeld in die Rastung drücken.

Kochfeld anschließen – Bild 4

Der Herd muss am Netz angeschlossen, aber spannungslos sein!

Herd vor dem Möbel abstellen.

1. Zuerst Schutzleiter **PE** (grün/gelb) des Kochfeldes an Erdungsstelle  des Gerätes anschrauben.
2. Poly-Box am Herd einstecken. Dazu die Poly-Box oberhalb der Steckerstifte in die Buchsen drücken. Stecken Sie sorgfältig ein. Der Farbpunkt im Fenster **A** muss eben mit dem Gehäuseoberteil der Polybox abschließen.
3. Poly-Box festschrauben.
4. Datenleitung **S** anstecken. Herd einschieben. Leitungen beim Einbau nicht einklemmen.

Hinweis

Bei gefliesten Arbeitsplatten die Fliesenfugen mit Silikonkautschuk abdichten.

Kochfeld ausbauen – Bild 5

Das Gerät spannungslos machen. Herd herausziehen und vor dem Möbel abstellen.

Datenleitung **S** abstecken.

Schraube der Poly-Box lösen und Poly-Box abstecken.

Zuletzt den Schutzleiter von der Erdungsschraube lösen. Kochfeld von unten herausdrücken.

Please note

■ The cooker is only guaranteed safe to use if installed by a specialist in accordance with these installation instructions. The installer is liable for any damage resulting from incorrect installation.

■ The cooker may only be connected by a licensed specialist. National regulations and the regulations of the local electricity supplier apply to this specialist.

■ Shock protection must be guaranteed by the installation.

■ The hob and oven must be produced by the same manufacturer and have the poly box combination feature.

■ They must have the same nominal voltage (see the rating plate).

■ Observe the installation instructions for the cooker.

■ The work surface must be level and horizontal. The stability of the work surface must still be guaranteed after the cut-out has been made. The work surface must be sealed with the wall to protect against damp.

Preparing the unit – Fig. 1

Cut out the units and the work surface before fitting the hob and cooker. Remove shavings as they can affect the function of electrical components. The stability of the furniture being worked on must also be ensured following the cut-outs.

The units into which the cooker is built must be heat-resistant up to 90 °C. Minimum distance to the side walls: 70 mm.

Seal the cut surfaces to make them heat-resistant. This prevents the surfaces from swelling as a result of moisture.

Fitting the securing rails – Fig. 2

Notes:

Use the lower bolt holes on tiled work surfaces. For granite or marble work surfaces:

Place pins or bushes for the securing screws or stick on rails. Do this using temperature-resistant glue suitable for fixing metal onto stone.

Installing the hob – Fig. 3

Do not trap the wires during installation. Push the hob into the detent.

Connecting the hob – Fig. 4

The cooker must be connected to the mains, but must be switched off.

Place the cooker in front of the unit.

1. First connect the hob's **PE** conductor (green/yellow) to the cooker's earthing point .
2. Fit the poly box onto the cooker. To do this, insert the poly box into the sockets above the connector pins. Insert the poly box carefully. The colour dot in window **A** must be precisely aligned with the upper section of the poly box housing.
3. Bolt the poly box in place.
4. Connect the **S** data line.

Position the cooker. Do not trap the leads during installation.

Note

Seal the tile joints on tiled work surfaces with silicone rubber.

Removing the hob – Fig. 5

Disconnect the cooker from the power supply.

Pull the cooker out and place it in front of the unit.

Disconnect the **S** data line.

Loosen the poly box bolt and remove the poly box.

Finally, disconnect the earth conductor from the earthing screw.

Push out the hob from below.

Consignes à respecter

■ La sécurité lors de l'utilisation est seulement garantie si l'installation a été effectuée correctement selon cette notice de montage. L'installateur qui installe l'appareil est responsable des dommages résultant d'une installation incorrecte.

■ Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. Il doit appliquer les réglementations du fournisseur d'électricité régional et du pays.

■ L'encastrement doit garantir la protection contre les contacts accidentels.

■ La table de cuisson et la cuisinière doivent être du même fabricant et posséder un point de combinaison poly-box.

■ Leur tension nominale doit être identique (voir plaque signalétique).

■ Respecter la notice de montage de la cuisinière.

■ Le plan de travail doit être plan et horizontal. La stabilité doit être garantie même avec la découpe. Vers le mur, le plan de travail doit être isolé contre l'humidité.

Préparation du meuble – Fig. 1

Effectuez tous les travaux de découpe sur le meuble et sur le plan de travail avant d'encastrer les appareils. Enlevez les copeaux, le fonctionnement des composants électriques peut être compromis. La stabilité des meubles concernés doit aussi être garantie après les travaux de découpe.

Les meubles d'encastrement doivent résister à des températures jusqu'à 90 °C. Distance minimale vers les parois latérales: 70 mm.

Scellez les surfaces de coupe de manière thermostable, afin d'éviter qu'elles gonflent par l'humidité.

Montage des rails de fixation - Fig. 2

Remarques :

En cas de plans de travail carrelés, utilisez les trous de vis inférieurs. En cas de plans de travail en granit ou en marbre : Placez des chevilles ou des douilles pour les vis de fixation ou collez des rails. Utilisez à cet effet de la colle, résistante à la température, qui est appropriée pour coller du métal sur de la pierre.

Mise en place de la table de cuisson - Fig. 3

Ne pas pincer les conduites électriques lors du montage.

Pousser la table de cuisson dans l'enclenchement.

Raccordement de la table de cuisson - Fig. 4

La cuisinière doit être raccordée au secteur, mais être hors tension!

Poser la cuisinière devant le meuble.

1. Visser d'abord le conducteur de protection **PE** (vert/jaune) de la table de cuisson au point de mise à la terre $\oplus$ de l'appareil.
2. Enfiler le poly-box à la cuisinière. A cet effet, pousser le poly-box dans les prises au-dessus des broches de connecteur. Enfilez-le correctement. Le point de couleur dans la fenêtre **A** doit être au même niveau que la partie supérieure du boîtier du polybox.
3. Visser le poly-box.
4. Connecter la ligne de données **S**. Pousser la cuisinière vers l'intérieur. Ne pas pincer les conduites électriques lors de l'encastrement.

Remarque

En cas de plans de travail carrelés, étancher les joints du carrelage avec un joint en silicone.

Désinstaller la table de cuisson - Fig. 5

Mettre l'appareil hors tension.

Retirer la cuisinière et la poser devant le meuble.

Déconnecter la ligne de données **S**.

Desserrer la vis du poly-box et déconnecter le poly-box.

Détacher à la fin le conducteur de protection de la vis de mise à la terre.

Extraire la table de cuisson en la poussant par le bas.

Aspetti a cui prestare attenzione

■ La sicurezza dell'apparecchio può essere garantita soltanto nel caso in cui il montaggio avvenga in modo corretto e conforme alle presenti istruzioni. Il personale incaricato del montaggio sarà ritenuto responsabile degli eventuali danni causati da un'installazione non corretta.

■ L'allacciamento dell'apparecchio deve essere effettuato esclusivamente da personale autorizzato. Tale personale deve far riferimento alle disposizioni previste dall'impresa erogatrice di energia elettrica della regione o del Paese.

■ La protezione da contatto deve essere garantita già dalla fase di montaggio dell'apparecchio.

■ Il piano di cottura e la cucina devono provenire dallo stesso costruttore ed essere contrassegnati dal punto di combinazione della scatola di connessione multifunzionale.

■ Devono avere la stessa tensione nominale (si veda in merito la targhetta).

■ Si raccomanda di osservare le istruzioni per il montaggio relative alla cucina.

■ La piastra di lavoro deve essere orizzontale e in piano. Anche dopo i lavori di taglio deve essere garantita la stabilità. La piastra di lavoro deve essere chiusa a tenuta contro la parete, come protezione contro l'umidità.

Preparazione del mobile – Figura 1

Eseguire tutti i lavori di taglio a livello dei mobili e della piastra di lavoro prima di procedere al montaggio degli apparecchi. Rimuovere i trucioli, i quali possono pregiudicare il corretto funzionamento dei componenti elettrici. La stabilità del mobile deve essere garantita anche in seguito all'esecuzione dei lavori di taglio.

I mobili da incasso devono essere termostabili fino a 90 °C. Distanza minima rispetto alle pareti laterali: 70 mm.

Sigillare le sezioni in modo da garantire la resistenza al calore, al fine di evitare rigonfiamenti prodotti dall'umidità.

Applicazione delle guide di fissaggio - Figura 2

Avvertenze:

In caso di piastre di lavoro piastrellate, utilizzare i fori filettati inferiori. Per piastre di lavoro in granito o marmo: applicare il tassello o le bussole per le viti di fissaggio, oppure incollare delle guide. A questo scopo, utilizzare della colla resistente al calore, adatta sia per le superfici in metallo sia per quelle in pietra.

Montaggio del piano di cottura - Figura 3

Evitare che il cavo rimanga intrappolato durante la fase di montaggio.

Premere il piano di cottura in modo che si innesti nel relativo dispositivo di arresto.

Collegamento del piano di cottura - Figura 4

La cucina deve essere collegata alla rete, senza tuttavia trovarsi sotto tensione! Posizionare la cucina dinanzi al mobile.

1. Innanzitutto avvitare il conduttore di terra **PE** (verde/giallo) del piano di cottura al punto di messa a terra $\oplus$ dell'apparecchio.
2. Collegare alla cucina la scatola di connessione multifunzionale. A tale scopo, premere la scatola di connessione multifunzionale nelle prese al di sopra degli spinotti. Effettuare il collegamento con cautela. Il punto cromatico nella finestra **A** deve coincidere con la parte superiore dell'alloggiamento della scatola di connessione multifunzionale.
3. Fissare la scatola di connessione multifunzionale.
4. Collegare la linea dati **S**.

Montare la cucina. Evitare che i cavi rimangano intrappolati durante la fase di montaggio.

Avvertenza

In caso di piastre di lavoro piastrellate, chiudere a tenuta le fughe tra le piastrelle mediante gomma silconica.

Smontaggio del piano di cottura - Fig. 5

Togliere la tensione.

Estrarre la cucina e posizionarla dinanzi al mobile.

Staccare la linea dati **S**.

Svitare la vite della scatola di connessione multifunzionale e staccare la scatola stessa.

Infine, svitare il conduttore di terra dalla vite di messa a terra.

Estrarre il piano di cottura spingendo dal basso verso l'alto.

nl

Hierop dient u te letten

■ Alleen als de inbouw op deskundige wijze en conform dit installatievoorschrift wordt uitgevoerd, is de veiligheid bij het gebruik gegarandeerd. De monteur is aansprakelijk voor schade die ontstaat als gevolg van een ondeskundig uitgevoerde inbouw.

■ Alleen een daartoe bevoegde vakman mag het apparaat aansluiten. Voor hem gelden de bepalingen van het regionale elektriciteitsbedrijf en de nationale regelgeving.

■ De bescherming tegen aanraking dient door de inbouw te zijn gewaarborgd.

■ Kookplaat en fornuis dienen van dezelfde fabrikant te zijn en voorzien van het combinatiepunt poly-box.

■ Zij moeten dezelfde nominale spanning hebben (zie typeplaatje).

■ Men dient zich te houden aan het installatievoorschrift van het fornuis.

■ Het werkblad dient recht en waterpas te zijn. De stabiliteit dient ook na het uitsnijden gewaarborgd te zijn. Bij de muur dient op het werkblad een afdichting tegen vochtigheid te worden aangebracht.

Meubel voorbereiden – afbeelding 1

Alle uitsnijdingswerkzaamheden aan het meubel en het werkblad uitvoeren voordat de apparaten worden ingebracht. Spanen verwijderen, deze kunnen invloed hebben op de werking van elektr. componenten. De stabiliteit van de meubels dient ook na de uitsnijdingswerkzaamheden gewaarborgd te zijn.

Inbouwmeubels dienen bestendig te zijn tegen een temperatuur van maximaal 90 °C. Minimale afstand tot de zijwanden: 70 mm.

De snijvlakken hittebestendig afdichten om te voorkomen dat het materiaal tengevolge van vocht uitzet.

Bevestigingsrails aanbrengen - Afbeelding 2

Aanwijzing:

Bij betegelde werkbladen de onderste schroefgaten gebruiken. Bij werkbladen van graniet of marmer:

een plug of voetje voor de bevestigings-schroeven zetten of de rails vastlijmen. Gebruik hiervoor temperatuurvaste lijm die geschikt is voor metaal op steen.

Kookplaat inbrengen - Afbeelding 3

De leiding bij de inbouw niet inklemmen. Kookplaat in het raster drukken.

Kookplaat aansluiten - afbeelding 4

Het fornuis moet aangesloten zijn op het net maar spanningsloos zijn!

Fornuis voor het meubel plaatsen.

1. Eerst de aardleiding **PE** (groen/geel) van de kookplaat aan de aardingsplaats  van het apparaat schroeven.
2. Poly-box op het fornuis bevestigen. Daarvoor de poly-box boven de stekkerpen in de voetjes drukken. Bevestig hem voorzichtig. De kleurstip in het venster **A** moet in één lijn zijn met het bovenste deel van de behuizing van de poly-box.
3. Poly-Box vastschroeven.
4. De bus **S** vastmaken.

Het fornuis inschuiven. De leiding bij de inbouw niet inklemmen.

N.B.

Bij betegelde werkbladen de voegen van de tegels afdichten met siliconenrubber.

De kookplaat demonteren - afbeelding 5

Maak het apparaat spanningsloos.

Het fornuis naar buiten trekken en voor het meubel plaatsen.

De bus **S** losmaken.

De schroef van de poly-box losdraaien en de poly-box verwijderen.

Tenslotte de aardleiding van de aardingsschroef halen. De kookplaat van onderuit naar buiten drukken.

da

De skal være opmærksom på følgende:

■ Kun ved faglig korrekt indbygning i henhold til denne monteringsvejledning kan der garanteres for sikkerheden ved brug. Montøren bærer ansvaret for skader, der opstår på grund af faglig ukorrekt indbygning.

■ Apparatet må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. Denne skal overholde den regionale elforsynings og landets forskrifter.

■ Der skal sørges for berøringsbeskyttelse ved hjælp af indbygningen.

■ Kogesektionen og komfuret skal være af samme fabrikat og være udstyret med kombinationspunktet Poly-box.

■ De skal have den samme netspænding (se typeskiltet).

■ Følg monteringsvejledningen til komfuret.

■ Bordpladen skal være plan og horisontal. Stabiliteten skal også være sikret med udskæringen. Bordpladen skal tætnes mod fugtighed og mod væggen.

Forberedelse af skabselement – Figur 1

Alle udskæringer på skabselementer og i bordplade skal udføres, inden apparaterne sættes i. Fjern spåner, der kan have indflydelse på de elektriske komponenters funktion. Det skal sikres, at de pågældende skabselementer også efter udskæringerne er stabile.

Skabselementerne skal være temperaturbestandige op til 90 °C. Mindste afstand til vægge: 70 mm. Skærefladen skal forsegles på en varmebestandig måde for at undgå opsvulmning pga. fugt.

Placering af monterings-skiner - figur 2

Tips:

Ved bordplader med fliser skal man anvende de nederste skruehuller. Ved bordplader af granit eller marmor: Sæt dyvler og bøsninger til monterings-skruerne i, eller lim skinnerne fast. Anvend dertil temperaturfast lim, der er egnet til metal på sten.

Placering af kogesektion - figur 3

Sørg for, at ledningerne ikke kommer i klemme ved indbygningen.

Tryk kogesektionen ind i åbningen.

Tilslutte kogesektionen - figur 4

Komfuret skal være tilsluttet netstikket, men være spændingsløst!

Stil komfuret foran skabselementet.

1. Skru først kogesektionens jordledning **PE** (grøn/gul) fast til jordforbindelsen  komfuret.
2. Sæt Poly-boxen i stikket på komfuret. Dette gøres ved, at man trykker Poly-boxen ned i bøsningerne oven for stikbenene. Stik den omhyggeligt på. Den farvede prik i vinduet **A** skal sidde lige ud for overdelen på Poly-boxens kabinet.
3. Skru Poly-boxen fast.
4. Sæt datakablet **S** i stikket.

Skub komfuret ind. Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme ved indbygningen.

Tips

Ved bordplader med fliser skal flisefugerne tættes med silikone.

Afmontere kogesektionen - figur 5

Apparatet skal gøres spændingsløst. Træk komfuret ud, og stil det foran skabselementet.

Tag datakablet **S** ud af stikket.

Løsn skruen i Poly-boxen, og træk Poly-boxen af stikket.

Løsn til sidst jordledningen fra jordtilslutningen.

Kogesektionen trykkes ud nedefra.

pt

Indicações a respeitar

■ Só uma montagem especializada, de acordo com as presentes instruções de montagem, garante a segurança durante a utilização. Quaisquer danos resultantes de uma montagem incorrecta são da responsabilidade do montador encarregue do trabalho.

■ A ligação deve ser sempre realizada por um técnico autorizado, sendo aplicáveis os regulamentos da companhia eléctrica da área e do respectivo país.

■ A protecção contra contacto accidental deverá ficar assegurada pela montagem.

■ A placa de cozinhar e o fogão têm de ser da mesma marca e estar equipados com o ponto de combinação Poly-Box.

■ Devem possuir a mesma tensão nominal (ver placa de identificação).

■ Observar as instruções de montagem do fogão.

■ A bancada de trabalho deve estar nivelada e horizontal. A respectiva estabilidade não pode ser comprometida pelos trabalhos de recorte. A bancada de trabalho deve ser isolada contra a humidade junto à parede.

Preparar o móvel – Figura 1

Todos os trabalhos de recorte no móvel e na bancada de trabalho devem ser realizados antes de colocar os aparelhos. Remover as aparas, pois podem prejudicar o funcionamento de componentes eléctricos. A estabilidade do móvel em questão não pode ser comprometida pelos trabalhos de recorte.

O móvel para encastrar deve resistir a temperaturas até 90 °C. Distância mínima às paredes laterais: 70 mm.

Selar as superfícies de corte de forma resistente ao calor para evitar que inchem com a humidade.

Montar as calhas de fixação - Fig. 2

Indicações:

No caso de bancadas de trabalho ladrilhadas, utilizar os furos inferiores para os parafusos. No caso de bancadas de trabalho em granito ou mármore: Colocar buchas para os parafusos de fixação ou colar calhas. Para isso, utilizar cola resistente ao calor, indicada para colar metal sobre pedra.

Inserir a placa de cozinhar - Fig. 3

Não entale as tubagens durante a montagem.

Pressionar a placa de cozinhar para dentro da ranhura.

Ligar a placa de cozinhar - Figura 4

O fogão deve estar ligada à tomada mas sem corrente!

Retirar o fogão do móvel.

1. Aparafusar primeiro o condutor de protecção **PE** (verde/amarelo) da placa de cozinhar à ligação à terra  do aparelho.
2. Conectar a Poly-Box ao fogão. Para o efeito, premir a Poly-Box por cima dos encaixes na tomada. Certifique-se de que a Poly-Box fica bem encaixada. O ponto colorido na janela **A** tem de ficar alinhado com a parte de cima da caixa da Polybox.
3. Aparafusar a Poly-Box.
4. Ligar o cabo de dados **S**.

Inserir o fogão. Durante a montagem, não entale o cabo.

Nota

No caso de bancadas de trabalho ladrilhadas, vedar as juntas dos ladrilhos com borracha de silicone.

Desmontar a placa de cozinhar - Figura 5

Desligue o aparelho da tensão. Extraia o fogão e retire-o do móvel.

Desconecte o cabo de dados **S**.

Desenrosque o parafuso da Poly-Box e desconecte-a.

Por fim, solte o condutor de protecção do parafuso de ligação à terra.

Retire a placa de cozinhar pressionando de baixo para cima.

es

Observar lo siguiente

■ La seguridad durante el uso sólo está garantizada si la instalación se ha efectuado de manera correcta en el aspecto técnico y en conformidad con estas instrucciones de montaje. Los daños causados por un montaje inadecuado serán responsabilidad del instalador.

■ Sólo puede efectuar la conexión del aparato un técnico especialista autorizado. Éste estará sujeto a las disposiciones de la compañía suministradora de electricidad del país o región correspondiente.

■ La protección contra contacto manual debe garantizarse mediante el montaje.

■ La placa de cocción y la cocina deben ser del mismo fabricante y disponer del punto de combinación del conector de plástico.

■ Deben tener la misma tensión nominal (ver placa de características).

■ Observar las instrucciones de montaje de la cocina.

■ La placa de trabajo debe ser plana y horizontal. Asimismo, los trabajos de corte deben garantizar la estabilidad. Debe sellarse herméticamente a la pared para prevenir humedades.

Preparar los muebles – Figura 1

Realizar todos los cortes en los muebles y en la placa de trabajo antes de encajar el aparato. Retirar las virutas, pues el funcionamiento de los componentes eléctricos podría verse afectado. La estabilidad de los muebles también debe estar garantizada después de los trabajos de recorte.

Los muebles empotrables deben ser resistentes a temperaturas de hasta 90 °C. Distancia mínima a las paredes laterales: 70 mm.

Las superficies de corte deben sellarse de manera que sean resistentes al calor y así evitar que se hinchen a causa de la humedad.

Fijar la guía de sujeción - figura 2

Advertencias:

En encimeras alicatadas usar los agujeros de rosca inferiores. En encimeras de granito o de mármol: Colocar tacos u horquillas para los tornillos de sujeción o pegar guías. Utilizar cola adhesiva termoestable que sea apropiada para unir metal y piedra.

Colocar la placa de cocción - Figura 3

No pillar los cables de transmisión al empotrar la placa de cocción.

Encajar la placa de cocción en el hueco.

Conectar la placa de cocción - Figura 4

¡La cocina debe estar conectada a la red eléctrica, pero debe estar apagada!

Colocar la cocina delante del mueble.

1. En primer lugar enroscar el conductor protector **PE** (verde/amarillo) de la placa de cocción al punto de toma a tierra $\oplus$ del aparato.
2. Encajar el conector de plástico en el horno. Para ello, introducir el conector de plástico situado encima de los enchufes en los zócalos de conexión ejerciendo una leve presión. Introducirlo con cuidado. El punto de color en la ventana **A** debe coincidir con la parte superior de la carcasa del conector de plástico.
3. Apretar el conector de plástico.
4. Conectar el cable de datos **S**.

Colocar la cocina. No pillar los cables de transmisión al montar la placa de cocción.

Nota

En placas de trabajo alicatadas sellar herméticamente las uniones de los azulejos con silicona.

Desmontar la placa de cocción - Figura 5

Cortar la corriente del aparato.

Retirar el horno y colocarlo delante del mueble.

Desconectar el cable de datos **S**.

Aflojar el tornillo y extraer el conector de plástico.

Por último, aflojar el conductor protector del tornillo de toma a tierra.

Sacar la placa de cocción empujando desde abajo.

el

Αυτό πρέπει να προσέξετε

■ Μόνο σε περίπτωση σωστής εγκατάστασης, σύμφωνα μ' αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης, εξασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Για τις ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη τοποθέτηση, ευθύνεται ο εγκαταστάτης.

■ Μόνο ένας αδειούχος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή. Για αυτόν ισχύουν οι κανονισμοί της τοπικής επιχείρησης διανομής ρεύματος και της εκάστοτε χώρας.

■ Η προστασία επαφής πρέπει να εξασφαλίζεται με την τοποθέτηση.

■ Η βάση εστιών και η ηλεκτρική κουζίνα πρέπει να είναι από τον ίδιο κατασκευαστή και να διαθέτουν σημείο συνδυασμού Poly-Box.

■ Πρέπει να έχουν επίσης την ίδια ονομαστική τάση (βλέπε πινακίδα τύπου).

■ Λάβετε υπόψη τις οδηγίες τοποθέτησης της ηλεκτρικής κουζίνας.

■ Ο πάγκος εργασίας πρέπει να είναι επίπεδος και οριζόντιος. Ακόμα και με το άνοιγμα πρέπει να εξασφαλίζεται η σταθερότητα. Ο πάγκος εργασίας πρέπει να στεγανοποιηθεί έναντι υγρασίας από την πλευρά του τοίχου.

Προετοιμασία του ντουλαπιού – Εικ. 1

Εκτελέστε όλες τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων σε έπιπλα και στον πάγκο εργασίας πριν την τοποθέτηση των συσκευών. Απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια), η λειτουργία των ηλεκτρικών εξαρτημάτων μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά. Η σταθερότητα των αντίστοιχων επίπλων πρέπει να εξασφαλίζεται και μετά από τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων.

Τα εντοιχιζόμενα έπιπλα πρέπει να είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία μέχρι τους 90 °C. Ελάχιστη απόσταση από τα πλαϊνά τοιχώματα: 70 mm.

Σφραγίστε τις επιφάνειες τομής μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα, για να εμποδίσετε το φούσκωμα λόγω υγρασίας.

Τοποθέτηση των ραγών στερέωσης - Εικ. 2

Υποδείξεις:

Στους επενδυμένους με πλακίδια πάγκους εργασίας χρησιμοποιήστε τις κάτω οπές βιδώματος. Σε πάγκους εργασίας από γرانίτη ή μάρμαρο: Τοποθετήστε βύσματα ή υποδοχές για τις βίδες στερέωσης ή κολλήστε ράγες. Προς τούτο χρησιμοποιήστε μια ανθεκτική στη θερμότητα κόλλα, κατάλληλη για μέταλλο πάνω σε πέτρα.

Τοποθέτηση της βάσης εστιών - Εικ. 3

Μη μαγκώσετε τα καλώδια κατά την τοποθέτηση.

Πιέστε τη βάση των εστιών στα κλιπ ασφάλισης.

Σύνδεση της βάσης εστιών - Εικ. 4

Η ηλεκτρική κουζίνα πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο, αλλά να βρίσκεται εκτός τάσης!

Τοποθετήστε την ηλεκτρική κουζίνα μπροστά από το ντουλάπι.

1. Πρώτα βιδώστε τον αγωγό προστασίας (γείωση) **PE** (πράσινος/κίτρινος) της βάσης των εστιών στο σημείο γείωσης $\oplus$ της συσκευής.
2. Βυσματώστε το Poly-Box στην ηλεκτρική κουζίνα. Για αυτό πιέστε το Poly-Box πάνω από τα βύσματα μέσα στις υποδοχές. Σπρώξτε το μέσα προσεχτικά. Η χρωματιστή κουκίδα στο παράθυρο **A** πρέπει να ταυτίζεται με το επάνω μέρος του κελύφους του Polybox.
3. Βιδώστε καλά το Poly-Box.
4. Συνδέστε τον αγωγό δεδομένων **S**. Σπρώξτε την ηλεκτρική κουζίνα στη θέση της. Μη μαγκώσετε τα καλώδια κατά την τοποθέτηση.

Υπόδειξη

Στους επενδυμένους με πλακίδια πάγκους εργασίας στεγανοποιήστε τους αρμούς των πλακιδίων με καουτσούκ σιλικόνης.

Αφαίρεση της βάσης εστιών - Εικ. 5

Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης.

Τραβήξτε προς τα έξω την κουζίνα και τοποθετήστε την μπροστά από το ντουλάπι.

Αποσυνδέστε τον αγωγό δεδομένων **S**.

Λύστε τη βίδα του Poly-Box και αφαιρέστε το Poly-Box.

Τελευταία λύστε τον αγωγό προστασίας (γείωση) από τη βίδα γείωσης.

Σπρώξτε από κάτω τη βάση εστιών προς τα έξω.

no

Dette må du være oppmerksom på

■ Sikker bruk kan bare garanteres dersom monteringen skjer på fagmessig måte i samsvar med denne montasjeanvisningen. Installatøren står ansvarlig for skader som oppstår pga. ukyndig montering.

■ Apparatet må bare tilkobles av en godkjent fagperson. Bestemmelsene fra den lokale elektrisitetssleverandøren og nasjonale lover og forskrifter må følges.

■ Monteringen må ikke gå ut over berøringsbeskyttelsen.

■ Kokesone og komfyr må komme fra samme produsent og ha samme kombinasjonspunkt for polyboks.

■ De må ha samme nominelle spenning (se typeskiltet).

■ Følg montasjeanvisningen for komfyren.

■ Arbeidsplaten må være jevn og vannrett. Også etter at utskjæringen er utført, må elementene være tilstrekkelig stabile. Arbeidsplaten må tettes mot veggen mht. fuktighet.

Klargjøring av kjøkkenelementene – figur 1

Alle utskjæringsarbeider i kjøkkenelementer og i arbeidsplaten må utføres før apparatet settes på plass. Fjern spon. Virkemåten til de elektriske komponentene kan påvirkes. De aktuelle kjøkkenelementene må være tilstrekkelig stabile også etter at utskjæringen er utført.

Innbyggingsselementer må tåle temperaturer opp til 90 °C. Minimumsavstand til sideveggene: 70 mm.

Snittflatene skjøtes og gjøres varmebestandige, slik at de ikke svulmer opp pga. fuktighet.

Plassering av festeskinnene - fig. 2

Råd:

Ved flisunderlag må de nedre skruhullene brukes. For arbeidsplater av granitt eller marmor:

Sett inn pluggen til festeskruene eller lim fast skinnene. Bruk temperaturbestandig lim som er egnet til å feste metall til stein.

Innsetting av kokesonen - fig. 3

Ledningen må ikke komme i klem under monteringen.

Trykk kokesonen inn i sporet.

Tilkobling av kokesone - fig. 4

Komfyren må være koblet til nettet, men spenningsløs!

Sett komfyren foran kjøkkenelementet.

1. Skru først kokesonens jordledning **PE** (grønn/gul) til jordingspunktet ⊕ på apparatet.
2. Koble polyboksen til komfyren. Dette gjøres ved å trykke polyboksen inn i kontaktene på oversiden av pluggstiftene. Sørg for god tilkobling. Det fargede punktet i vinduet **A** må slutte i flukt med overdelen av polyboksen.
3. Skru fast polyboksen.
4. Koble til dataledningen **S**.

Skyv komfyren på plass. Ledningen må ikke komme i klem under monteringen.

Veiledning:

På arbeidsplater som består av fliser må fugene tettes med silikon.

Demontering av kokesonen - fig. 5

Koble apparatet spenningsløst. Trekk ut komfyren og sett det foran kjøkkenelementet.

Koble fra dataledningen **S**.

Løsne skruen i polyboksen og koble fra polyboksen.

Løsne til slutt jordledningen fra jordingsskruen.

Trykk ut kokesonen fra undersiden.

SV

Viktigt att observera

■ Endast vid fackmässig montering enligt denna monteringsanvisning är säkerheten vid användning garanterad. För skador som uppstår på grund av icke fackmässig montering ansvarar installationsmontören.

■ Endast en behörig fackman får ansluta spisen. För denne gäller den regionala elleverantörens samt respektive lands föreskrifter.

■ Beröringsskyddet måste vara säkerställt genom monteringen.

■ Hällen och spisen måste vara av samma fabrikat och vara försedda med en kombinationspunkt (kopplingslist).

■ De måste ha samma märkspänning (se typskylten).

■ Observera monteringsanvisningen till spisen.

■ Bänkskivan måste vara jämn och vågrät. Stabiliteten måste kunna garanteras även med utskärning. Bänkskivan måste tätas mot fukt mot väggen.

Förbereda inbyggnadsstommen – Bild 1

Alla utsågningsarbeten på inbyggnadsstommen och bänkskivan ska utföras innan hällen sätts in.

Avlägsna spån, de elektriska komponenternas funktion kan påverkas. Stabiliteten för det aktuella inbyggnadsskåpet måste kunna garanteras även efter utskärningsarbetena.

Inbyggnadsstommen måste tåla temperaturer på upp till 90 °C. Minsta avstånd till sidoväggar: 70 mm.

Täta snittytorna på ett värmebeständigt sätt för att förhindra att de sväller på grund av fukt.

Sätt fast fästskenor - Bild 2

OBS!

Vid kaklade bänkskivor ska de nedre skruvhålen användas. Vid bänkskivor av granit eller marmor:

Sätt pluggar eller bussningar för fästsättningsskruvarna eller limma fast skenor. Använd temperaturbestandigt lim avsett för limning av metall på sten.

Montera hällen - Bild 3

Se till att ledningarna inte kläms vid monteringen.

Tryck ner hällen i spärren.

Ansluta hällen - Bild 4

Spisen måste vara ansluten till elnätet, men spenningslös!

Ställ spisen framför inbyggnadsstommen.

1. Skruva först fast hällens skyddsjord **PE** (grön/gul) på produktens jordskruv ⊕.
2. Stick in kopplingslisten i spisen. Tryck in kopplingslisten i bussningarna ovanför kontaktstiften. Stick in den ordentligt. Färgmarkeringen i fönster **A** måste ligga an i jämnhöjd med den övre delen av kopplingslistens hölje.
3. Skruva fast kopplingslisten.
4. Anslut dataledningen **S**.

Skjut in spisen. Se till att ledningen inte kläms fast vid monteringen.

OBS!

Vid kaklade bänkskivor ska kakelfogarna tätas med silikongummi.

Demontera hällen - Bild 5

Koppla hällen spenningsfri.

Dra ut spisen og ställ den framför inbyggnadsstommen.

Dra loss dataledningen **S**.

Koppla loss kopplingslisten.

Lossa till sist skyddsledaren från jordskraven.

Tryck ut hällen underifrån.

fi

Mitä on otettava huomioon

■ Käyttöturvallisuus on taattu näiden asennusohjeiden mukaisen asiantuntevan asennuksen jälkeen. Vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, vastaa asentaja.

■ Laitteen liitäntä on sallittu ainoastaan valtuutetulle sähköasentajalle. Häntä koskevat alueellisen sähkölaitoksen ja kyseisen maan määräykset.

■ Kosketussuoja täytyy taata asennettaessa.

■ Keittotason ja lieden täytyy olla samalta valmistajalta ja varustettu yhdistelmäkohdalla moniosainen laatikko.

■ Niillä täytyy olla sama nimellisjännite (katso tyyppikilpi).

■ Ota lieden asennusohjeet huomioon.

■ Työtason täytyy olla tasainen ja vaakasuora. Vakavuus täytyy olla taattu myös leikkauksen kanssa. Työtaso täytyy tiivistää seinää pitkin kosteutta vastaan.

Kalusteen valmistelu – kuva 1

Suorita kaikki kalusteiden ja työtason leikkaukset ennen laitteen asennusta. Poista lastut, sähkörakennneosien toiminta voi häiriytyä. Kyseisen kalusteen tasapaino täytyy olla taattu myös leikkauksen jälkeen.

Kalusteiden täytyy kestää jopa 90 °C lämpötilaa. Vähimmäisetäisyys sivuseiniin: 70 mm.

Tiivistä leikkauspinnat lämmönkestävästi kosteuden aiheuttaman turpoamisen estämiseksi.

Kiinnityskiskojen asennus - Kuva 2

Huomautus:

Laatoitetulla työtasolla käytetään alimpia ruuvireikiä. Graniitti- tai marmorityötasot: Laita kiinnitysruuvin tapit tai holkit paikalleen tai liitä kiskot. Käytä siihen lämpötilankestävää liimaa, jota voidaan käyttää metallille ja kivelle.

Keittotason asennus - kuva 3

Älä litistä johtoja asennuksen yhteydessä. Paina keittotaso lukitukseen.

Keittotason liittäminen - kuva 4

Liesi täytyy olla liitetty verkkoon, mutta jännitteettömänä!

Aseta liesi kalusteen eteen.

1. Kiinnitä ensin keittotason maadoitusjohto **PE** (vihreä/keltainen) laitteen maadoituskohtaan Ⓢ.
2. Pistä moniosainen laatikko liedelle. Paina moniosainen laatikko sitä varten pistosokan yläpuolella holkkiin. Pistä huolellisesti. Väripiste ikkunassa **A** täytyy liittää samassa tasossa moniosaisen laatikon rungon yläosan kanssa.
3. Ruuvaa moniosainen laatikko kiinni.
4. Liitä tietolinja **S**.

Työnnä liesi paikalleen. Älä purista johtoa asennettaessa.

Huomautus

Laatoitetulla työtasolla laattojen saumat tiivistetään silikonikumilla.

Keittotason irrotus - kuva 5

Tee laite jännitteettömäksi.

Vedä liesi irti ja aseta se kalusteen eteen. Irrota tietolinja **S**.

Irrota moniosaisen laatikon ruuvi ja pistä moniosainen laatikko.

Irrota lopuksi maadoitusjohto maadoitusruuvista.

Paina keittotasoa alaspäin.

ru

На что следует обратить внимание

■ Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением данного Указания по монтажу. За повреждения, вызванные неправильной сборкой, ответственность несет сборщик.

■ Подключение прибора должен производить только квалифицированный специалист. Для него действуют правила, установленные региональным производителем электроэнергии и администрацией района.

■ При установке нужно обеспечить защиту от прикосновения.

■ Варочная панель и плита должны быть произведены одной фирмой и иметь соединительный блок Poly-Box.

■ У них должно быть одинаковое номинальное напряжение (см. типовую табличку).

■ Соблюдать Указания по монтажу плиты.

■ Рабочая поверхность должна быть плоской и горизонтальной. Кроме того, вырез не должен влиять на прочность соответствующих шкафов. Во избежание проникновения влаги загерметизируйте стык рабочей поверхности со стенкой.

Подготовка мебели - Рис. 1

Все работы по выполнению вырезов на мебели и рабочей поверхности следует производить до установки приборов. Удалите опилки, так как они могут оказать отрицательное воздействие на работу электрических компонентов. Кроме того, вырез не должен влиять на прочность соответствующих шкафов.

Встроенная мебель должна выдерживать температуру до 90 °C. Минимальное расстояние до боковых стенок: 70 мм. Загерметизируйте стыки термостойким герметиком во избежание разбухания под воздействием влаги.

Установка направляющих - Рис. 2

Устранение

У рабочих поверхностей, облицованных кафельной плиткой, использовать для крепления нижние отверстия. При рабочих поверхностях из гранита или мрамора: Вставить дюбели или втулки под

винты крепления или наклеить направляющие. Для этого используйте термостойкий клей, пригодный для склеивания металла с камнем.

Установка варочной панели - Рис. 3

При установке не допускать заземления проводов.

Прижать варочную панель, так чтобы она зафиксировалась.

Подключение варочной панели - Рис.4

Подсоедините плиту к сети, но не включайте!

Установите плиту перед мебелью.

1. Сначала подсоедините заземляющий провод **PE** (желто-зеленый) варочной панели к заземлению Ⓢ прибора.
2. Подсоедините соединительный блок PolyBox к плите. Для этого вставьте контактные штыри блока PolyBox в гнезда и нажмите на блок. Будьте внимательны при подсоединении. Цветная маркировка в окошке **A** должна заканчиваться на уровне верхней части корпуса соединительного блока Poly-Box.
3. Закрепите винтами соединительный блок PolyBox.
4. Подсоедините кабель управления **S**.

Задвиньте плиту. При установке не допускайте заземления проводов.

Указание

У рабочей поверхности, облицованной кафельной плиткой, загерметизируйте швы плиток силиконовым герметиком.

Демонтаж варочной панели - Рис. 5

Выключите прибор.

Выдвиньте плиту и установите ее перед мебелью.

Отсоедините провод управления **S**.

Отверните винт соединительного блока Poly-Box и отсоедините блок.

После этого отсоедините заземляющий провод от заземления.

Подцепите варочную панель снизу и снимите.

Na to musíte dbát

■ Jen při odborné vestavbě odpovídající tomuto montážnímu návodu je zaručena bezpečnost při používání. Za škody, které vzniknou na základě neodborné vestavby, ručí firma, která vestavbu provedla.

■ Elektrické zapojení smí provádět pouze koncesovaný odborník. Pro něj platí ustanovení regionálního dodavatele elektřiny a dané země.

■ Ochrana proti dotyku musí být při vestavbě zajištěna.

■ Varná deska a sporák musí být od stejného výrobce a musí být opatřeny kombinacním bodem polyboxu.

■ Musí mít stejné jmenovité napětí (viz typový štítek).

■ Dbejte pokynů montážního návodu pro sporák.

■ Pracovní deska musí být rovná a umístěna ve vodorovné poloze. Také prostřednictvím výřezu musí být zajištěna stabilita. Směrem ke zdi musí být pracovní deska utěsněna proti vlhkosti.

Příprava nábytku - obrázek 1

Všechny výřezové práce na nábytku a pracovní desce proveďte před nasazením spotřebičů. Odstraňte piliny, funkce elektrických součástí by mohla být negativně ovlivněna. Stabilita dotyčného nábytku musí být zajištěna i po provedení výřezových prací.

Vestavěný nábytek musí být tepelně odolný až do 90 °C. Minimální vzdálenost spotřebiče od stěn nábytku: 70 mm.

Plochy po výřezu ošetřete tak, aby byly tepelně odolné, zabráníte tak jejich rozpínání následkem vlhkosti.

tloušťka pracovní desky:
ze dřeva - minimálně 30 mm,
z kamene - minimálně 20 mm.

Přípevnění upevňovacích lišt s drážkou - obrázek 2

Upozornění:

U obkládaných pracovních desek použijte spodní otvory pro šrouby. U pracovních desek ze žuly nebo mramoru:

K upevnění šrouby zavrtejte hmoždinky nebo zdičky pro upevňovací šrouby, popř. nalepte lišty s drážkou. K tomu použijte tepelně odolné lepidlo, které je vhodné pro lepení kovu na kámen.

Nasazení varné desky - obrázek 3

Při vestavbě nesmí dojít k sevření vodičů.

Varnou desku zasuňte do drážek.

Připojení varné desky - obrázek 4

Sporák musí být připojen k síti, ale nesmí být pod napětím!

Sporák odstavte před nábytek.

1. Nejříve přišroubujte ochranný vodič **PE** varné desky (zelený/žlutý) k uzemnění $\oplus$ spotřebiče.
2. Na sporák nasuňte polybox. K tomu zatlačte polybox nad kolíky zástrčky do zdířek.
Pečlivě zastrčte. Barevný bod v okně **A** musí být ukončen právě u horní části krytu polyboxu.
3. Polybox přišroubujte.
4. Připojte datový vodič **S**.

Sporák zasuňte. Při vestavbě nesmí dojít k sevření vodičů.

Upozornění

U obkládaných pracovních desek utěsněte spáry mezi obklady silikonovým tmelem.

Demontáž varné desky - obrázek 5

Odpojte spotřebič od sítě.

Vytáhněte sporák a postavte jej před nábytek.

Odpojte datový vodič **S**.

Vyšroubujte šroub polyboxu a polybox odejměte.

Nakonec povolením uzemňovacího šroubu uvolníte ochranný vodič. Tlakem zespodu varnou desku vysuňte.

pl

Tego należy przestrzegać!

■ Bezpieczne użytkowanie jest zapewnione tylko wtedy, gdy montaż przeprowadzono prawidłowo zgodnie z tą instrukcją montażu. Za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego montażu odpowiada monter.

■ Urządzenie może podłączać wyłącznie specjalista posiadający koncesję. Obowiązują go przepisy regionalnego dostawcy energii elektrycznej i kraju.

■ Montaż musi zapewnić ochronę przed dotykiem.

■ Płyta bez własnego sterowania i kuchenka muszą być produktami tego samego producenta i mieć punkt kombinacyjny Poly-Box.

■ Musi być takie samo napięcie znamionowe (patrz tabliczka znamionowa).

■ Przestrzegaj instrukcji montażu kuchenki.

■ Blat roboczy musi być płaski i poziomo osadzony. Stabilność musi być zachowana również po wykonaniu koniecznych wycięć. Błat roboczy musi być do strony ściany zaizolowany przed wilgocią.

Prace przygotowawcze - Ilustracja 1

Wszystkie prace stolarskie przy meblach lub blacie roboczym należy wykonać przed osadzeniem urządzeń. Należy usunąć wióry, ponieważ mogłyby obniżyć funkcjonowanie części elektrycznych. Po pracach stolarskich musi być zachowana stabilność przerabianych mebli.

Meble wbudowywane muszą być odporne na temperaturę do 90 °C. Odległość minimalna do ścian bocznych: 70 mm.

Powierzchnie cięcia zabezpieczyć przed działaniem wysokiej temperatury, żeby uchronić przed napęcznieciem przez wilgoć.

Zakładanie szyn mocujących - Il. 2

Wskazówki:

Przy blatach roboczych wyłożonych płytkami ceramicznymi należy wykorzystać dolne otwory na śruby. Przy blatach roboczych z marmuru lub granitu: osadzić dyble lub panewki dla śrub mocujących lub przykleić szyny. Użyć do tego odpornego na temperaturę kleju, nadającego się do klejenia metalu z kamieniem.

Osadzić płytę bez własnego sterowania - Il. 3

Uważać, żeby przy montażu nie zakleszczyć przewodów.

Płytę bez własnego sterowania wcisnąć w zapadkę.

Podłączanie płyty bez własnego sterowania - Ilustracja 4

Kuchenka musi być podłączona do sieci, ale bez napięcia!

Wysunąć kuchenkę przed meble.

1. Najpierw przewód uziemiający **PE** (zielono/żółty) płyty bez własnego sterowania przyśrubować do gniazdka uziemiającego $\oplus$ urządzenia.
2. Poly-Box wsadzić w kuchenkę. Poly-Box wcisnąć w gniazdka powyżej sztyftów wtyczki. Należy osadzić starannie. W okienku kropka barwna **A** musi się płasko zamykać z górną częścią obudowy Poly-Box.
3. Przyśrubować Poly-Box.
4. Wsadzić przewód przesyłu danych **S**. Wsunąć kuchenkę. Uważać, żeby przy montażu nie zakleszczyć przewodów.

Wskazówka

Przy blatach roboczych wyłożonych płytkami ceramicznymi fugi należy uszczelnić kauczukiem silikonowym.

Wyjmowanie płyty bez własnego sterowania - II. 5

Zlikwidować w urządzeniu napięcie. Wyciągnąć kuchenkę i postawić przed meblem.

Wyciągnąć przewód przesyłu danych **S**. Wytyczyć Poly-Box.

Na końcu poluzować przewód uziemiający od śruby uziemiającej. Płytę bez własnego sterowania wysunąć naciskając od dołu.

tr

Bunlara dikkat etmelisiniz

■ Ancak kurma işlemi bu montaj talimatına göre yapılırsa, güvenli bir kullanım garanti edilebilir. Gerektiği gibi yapılmayan kurma çalışmasından dolayı oluşan zarardan, kurma işlemini yapan montör sorumludur.

■ Cihazı sadece yetkili bir eleman elektrik şebekesine bağlayabilir. Bu eleman için, yerel elektrik santralinin ve ilgili eyaletin / ülkenin yönetmelikleri geçerlidir.

■ Montaj yapılırken, temas etmeye karşı önlem öngörülmelidir.

■ Pişirme bölümü (ocak) ve cihaz aynı üreticiden olmalı ve Poly-Box kombinasyon işaretini veya numarasını taşımaktadır.

■ Aynı şebeke gerilimine sahip olmaları gerekir (tip levhasına bakınız).

■ Cihazın montaj talimatına dikkat edilmelidir.

■ Mutfak tezgahı düz ve tam yatay ayarlı (su terazisi) olmalıdır. Çıkıntı ile birlikte de stabilite garanti edilmiş olmalıdır. Mutfak tezgahı duvar tarafında neme karşı izole edilmiş olmalıdır.

Mobilyaların hazırlanması - Resim 1

Mobilya ve mutfak tezgahında yapılması gereken tüm kesme çalışmaları, cihazları yerlerine yerleştirmeden önce yapınız. Çapakların temizlenip giderilmesi gerekir; aksi halde elektrikli ünitelerin işlevi negatif etkilenebilir. İlgili mobilyanın sağlamlığı, keserek boşluk açma çalışmalarından sonra da mevcut olmalıdır.

Ankastre mobilyalar 90 °C'ye kadar ısıya karşı dayanıklı olmalıdır. Yan duvarlara (yüzlere) olan asgari mesafe: 70 mm.

Nemden dolayı şişme olmasını önlemek için, kesilen yüzeylerin ısıya karşı dayanıklı bir şekilde kapatılması veya kaplanması gerekir.

Montaj raylarının takılması - Resim 2

Uyarılar:

Fayanslı mutfak tezgahlarında, alt cıvata deliklerini kullanınız. Granit veya mermer mutfak tezgahlarında: Montaj cıvataları için dübel veya kovanlar takılmalı veya çitalar/raylar yapıştırılmalıdır. Bunun için taş üzerinde metal için uygun, ısıya dayanıklı yapıştırıcı kullanınız.

Pişirme bölümünün yerleştirilmesi - Resim 3

Montaj esnasında hatları sıkıştırmayınız.

Pişirme bölümünü bastırıp yerine oturtunuz.

Pişirme bölümünün elektriğe bağlanması - Resim 4

Ocak elektrik şebekesine bağlanmış olmalı, fakat bu ünitelerde henüz elektrik gerilimi olmamalıdır!

Ocağı monte edileceği mobilyanın önüne indiriniz.

1. Önce pişirme bölümünün toprak hattını **PE** (yeşil/sarı) cihazın toprak hattı bağlantı yerine $\oplus$ vidalayınız.
2. Poly-Box ünitesini ocağa takınız. Bunun için, Poly-Box ünitesini fiş pimlerinin üst tarafında kovanların içine bastırınız. Dikkatlice takınız. Penceredeki renkli nokta **A** Polybox'un gövde üst parçası ile düz bir şekilde örtüşmelidir.

3. Poly-Box'u vidalayın.

4. Veri hattını **S** yerine takınız.

Ocağı içeri sürünüz. Montaj esnasında hattı sıkıştırmayınız.

Not

Fayanslı mutfak tezgahlarında, fayans aralıklarını silikon kauçuk ile sızdırmaz kılınız.

Pişirme bölümünün (ocanın) sökülmesi - Resim 5

Cihazın elektrik gerilimini kesiniz.

Ocağı dışarı çekiniz ve monte edileceği mobilyanın önüne indiriniz.

Veri hattını **S** çekip çıkarınız.

Poly-Box çekir çıkarınız.

Son olarak toprak hattını, toprak hattı cıvatasından sökünüz.

Pişirme bölümünü alttan bastırarak dışarı çıkarınız.